

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 10 (1971)

**Heft:** 1

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Titelbild**

Blick in den wohnlichen Grünraum eines Landhausgartens in Märstetten. Gestaltung: E. Baumann, Gartenarchitekt BSG, Thalwil/ZH.

Bild: F. Maurer, Zürich

**Planche de titre**

Image du confortable coin de verdure d'un jardin d'habitation à Märstetten. Réalisation: E. Baumann, architecte-paysagiste BSG à Thalwil/ZH.

Photo: F. Maurer, Zurich

**Front page**

A view of the cosy greenery of a country-house garden at Märstetten. Design: E. Baumann, Garden Architect BSG, Thalwil, Zurich.

Photograph: F. Maurer, Zurich

**Inhalt/Sommaire/Summary**

**1—2**

Was soll ein Garten, wenn er nicht ein Gedicht von ganz bestimmtem Klange ist?

Que peut être un jardin s'il n'est pas un vivant poème?

What can a garden be, if not a poem of cunningly contrived harmonies?

**3—7**

Wohngarten in der Landschaft bei Märstetten

Un jardin dans la campagne à Märstetten

A residential garden in the country at Märstetten

**8—9**

Landhausgarten bei Aeugst am Albis

Jardin en plein campagne à Aeugst am Albis

Garden of a country home at Aeugst a/Albis

**10—13**

Ferienhaus am Hallwilersee/LU

Maison de vacances au bord du lac de Hallwil/LU

Country Cottage on Lake Hallwil, Canton Lucerne

**14—18**

Garten in Forch Wassberg (Zürich)

Jardin à Forch-Wassberg (Zurich)

Garden at Forch-Wassberg, Canton Zurich

**19—21**

Ein Wohngarten im Küstenwind Südschwedens

Un jardin d'habitation sur la côte Sud de la Suède

A Residential Garden amid the Coastal Breezes of Southern Sweden

**22—23**

Studie für die Verwirklichung eines Wohnkompromisses

Etude pour la réalisation d'un complexe d'habitation entouré d'une zone de verdure

Study for the execution of a compromise in mode of living

**24—26**

Ergebnis des Wettbewerbs für den Erholungspark Rheinauen in Bonn

Résultat du concours pour l'aménagement du parc d'agrément de Rheinauen à Bonn

Results of the Bonn Rheinauen Recreation Park Competition

**27—28**

Die kritische Spalte

La colonne critique

The Critical Column

**29—34**

Leitbilder für die funktionelle Pflanzenverwendung

Utilisation fonctionnelle des plantes

Functional use of plants

**35**

Mitteilungen

Communications

News

**36**

Literatur

Littérature

Reviews

**VII. Internationaler Kongress 1971**

«International Federation of Park and Recreation Administration»

Rotterdam - Niederlande

vom 22.—30. Juni 1971

Das Thema des Kongresses lautet:

«Grünflächen und Erholung in Ballungsräumen»

Dieser Kongress ist vor allem von besonderem Interesse für Planungsfachleute der verschiedensten Stufen, für politische Behörden, verantwortlich für die Planung, und namentlich für die Leiter der Gartenbauämter und Stadtgärtnerien, welche der VSSG angeschlossen sind.

Als Referenten wirken unter anderen mit: Prof. Dr. F.M. Maas/NL: «Die Planologie des Raummangels»

J.G.M. van Griethuijsen/NL: «Das Schaffen von neuen Erholungsgebieten»

Prof. Dr. L.H. Klaassen/NL: «Arbeitsproduktivität und Erholung»

J. Kennedy/GB: «Der Mensch im Freiraum»

Dr. H.J. Vogel/D: «Das Sicherstellen von Erholungsraum»

Prof. K.P. Filipsky/A: «Die Synthese von Funktion und Form»

Die Vorträge werden mit Führungen durch die Grünflächen von Rotterdam, Den Haag und Amsterdam, sowie durch die Erholungsgebiete der Agglomerationen Rotterdams und Amsterdams ergänzt.

Mit dem Kongress wird in Rotterdam gleichzeitig eine Planausstellung über das Kongressthema eröffnet.

Die Kosten für die Kongresskarte betragen: Kongress und Exkursionen:

für Mitglieder der IFPRA/VSSG HFL 200.—

für Nicht-Mitglieder HFL 230.—

Hotel: HFL 28.— bis HFL 70.— pro Nacht (je nach Kategorie).

Die Kongress-Sprachen sind Englisch, Französisch und Deutsch (Simultanübersetzung). Für die Führungen stehen Übersetzer zur Verfügung.

Interessenten melden sich bitte umgehend bei:

IFPRA Kongress 1971

c/o Bureau Congreszaken Rotterdam

Kruisplein 30

Rotterdam/Niederlande

oder:

Sekretariat VSSG

Monbijoustrasse 36

3000 Bern

**3. Fachausstellung für Schwimmbäder und Sportanlagen (FSS) in Zürich**

Diese Fachausstellung findet vom 30. April bis 4. Mai 1971 in den grösstenteils gedeckten Räumen der Dolder Kunsteisbahn in Zürich statt. An der damit verbundenen Fachtagung werden von kompetenten Fachleuten aktuelle Themen über die Projektierung und den Unterhalt von Schwimmbädern, Turn- und Sportanlagen behandelt.

**Séminaire sur les jardins historiques**

Ecoles d'Art Américaines Palais de Fontainebleau 77 France. Les Ecoles d'Art Américaines (Palais de Fontainebleau) ont décidé d'organiser du 20 au 30 juillet 1971 un séminaire sur le jardin historique.

Ce séminaire est placé sous le Patronage du CEGAP (Comité Européen des Architectes Paysagistes).

Renseignements: M. René Pechère, Professeur à l'Ecole Supérieure d'Architecture de La Cambre, 26, rue Vignon, 75 Paris 9ème, France.